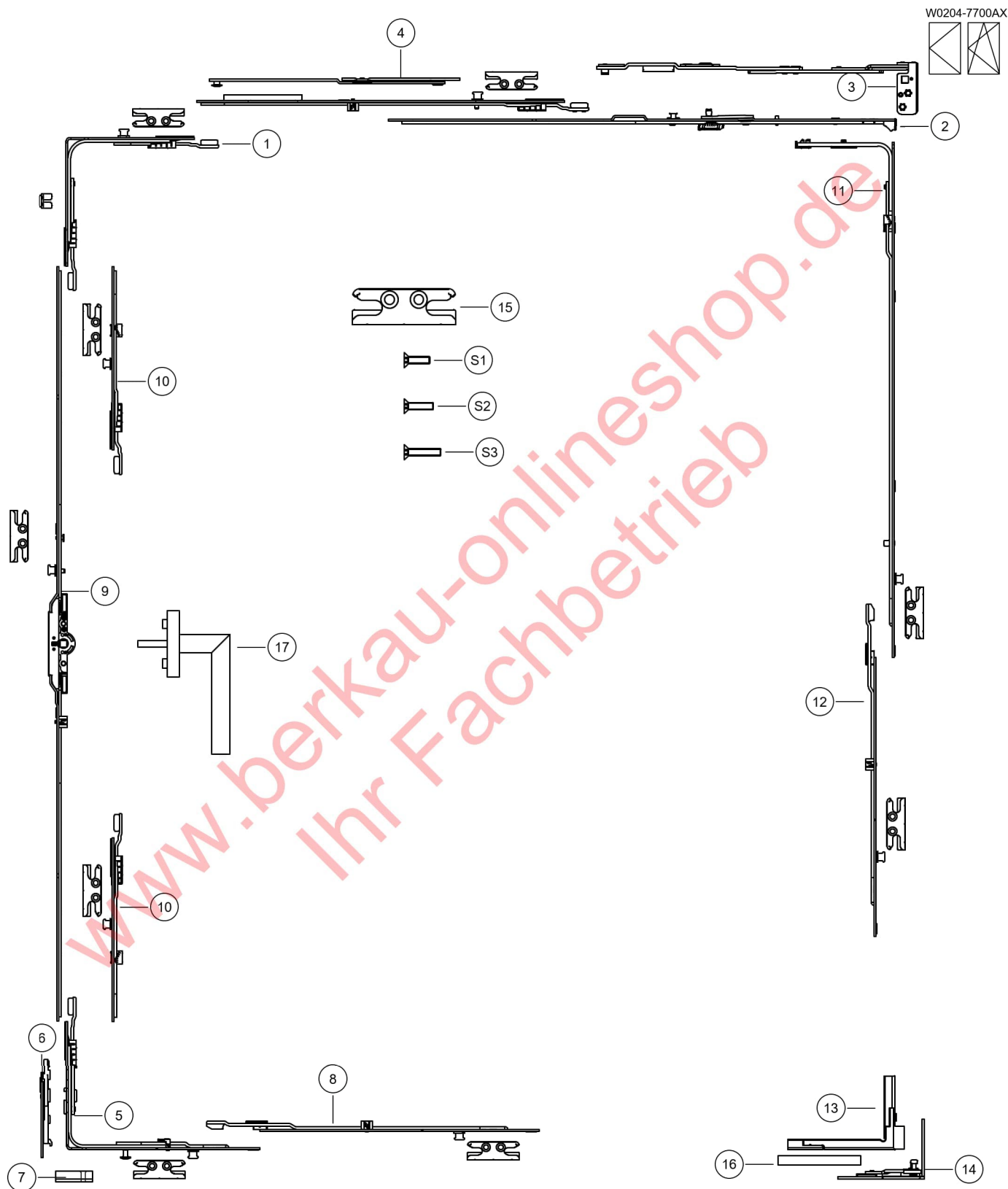


Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Einzelteilübersicht

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Einzelteilübersicht
verdeckt liegend

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Einzelteilübersicht
verdeckt liegend



Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Dreh- / Drehkipp-Beschlag Einzelteilübersicht

(1-A) Umlenkung VSO TEUL4010 (S3)
(2-B) Scherenstulp AX TSSV (S3)
(3-B) Scherenarm Gr.1 AX 24/9 re. TSAV41.. (S1)
(4-B) Krt. Zusatzschere TMZS1010 (S1,S3)
(5-A) Umlenkung VSU/K 56+ FH TEUL5050 (S3)
(6-A) Flügelheber FBS TFFH009.
(7-A) Auflaufbock Kunststoff 40 mm RX475017 (S3)
(8-B) Zwischenstück BS/FH TZBS0... (S3)
(9-C) Getriebe 7 TGMK1... (S3)
(10-C) Zwischenstück KK TZKK10.. (S3)
(11-C) Umlenkung BS/K3 TEUL2410 (S3)
(12-C) Zwischenstück BS/FH TZBS0... (S3)
(13-A) ECKBAND AX-9 TBEB401. (S3)
(14-A) Ecklager AX 24/9 TBEV401. (S1)
(15-A,B,C) Schließbl.RC/Kippriegell.S-RS TRSK3380 (S2)
(16-A) Abdeckkappe EL AX 24 Ral 7037 TKEL402.

separat zu bestellen

(17) Fenstergriff

(S1) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x12 RA956026
(S2) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x16 RA956027
(S3) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x20 RA956028

A = Grundgarnitur
B = Scherengarnitur
C = Getriebegarnitur

Dreh- / Drehkipp-Beschlag Einzelteilübersicht verdeckt liegend

(1-A) Umlenkung VSO TEUL4010 (S3)
(2-B) Scherenstulp AX TSSV (S3)
(3-B) Scherenarm Gr.1 AX 24/9 re. TSAV41.. (S1)
(4-B) Krt. Zusatzschere TMZS1010 (S1,S3)
(5-A) Umlenkung VSU/K 56+ FH TEUL5050 (S3)
(6-A) Flügelheber FBS TFFH009.
(7-A) Auflaufbock Kunststoff 40 mm RX475017 (S3)
(8-B) Zwischenstück BS/FH TZBS0... (S3)
(9-C) Getriebe 7 TGMK1... (S3)
(10-C) Zwischenstück KK TZKK10.. (S3)
(11-C) Umlenkung BS/K3 TEUL2410 (S3)
(12-C) Zwischenstück BS/FH TZBS0... (S3)
(13-A) ECKBAND AX-9 TBEB401. (S3)
(14-A) Ecklager AX 24/9 TBEV401. (S1)
(15-A,B,C) Schließbl.RC/Kippriegell.S-RS TRSK3380 (S2)
(16-A) Abdeckkappe EL AX 24 Ral 7037 TKEL402.

separat zu bestellen

(17) greenteQ Fenstergriff FG61L.ER RX868400

(S1) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x12 RA956026
(S2) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x16 RA956027
(S3) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x20 RA956028

A = Basic set
B = Scissor set
C = Gear set

Dreh- / Drehkipp-Beschlag Einzelteilübersicht verdeckt liegend

(1-A) Umlenkung VSO TEUL4010 (S3)
(2-B) Scherenstulp AX TSSV (S3)
(3-B) Scherenarm Gr.1 AX 24/9 re. TSAV41.. (S1)
(4-B) Krt. Zusatzschere TMZS1010 (S1,S3)
(5-A) Umlenkung VSU/K 56+ FH TEUL5050 (S3)
(6-A) Flügelheber FBS TFFH009.
(7-A) Auflaufbock Kunststoff 40 mm RX475017 (S3)
(8-B) Zwischenstück BS/FH TZBS0... (S3)
(9-C) Getriebe 7 TGMK1... (S3)
(10-C) Zwischenstück KK TZKK10.. (S3)
(11-C) Umlenkung BS/K3 TEUL2410 (S3)
(12-C) Zwischenstück BS/FH TZBS0... (S3)
(13-A) ECKBAND AX-9 TBEB401. (S3)
(14-A) Ecklager AX 24/9 TBEV401. (S1)
(15-A,B,C) Schließbl.RC/Kippriegell.S-RS TRSK3380 (S2)
(16-A) Abdeckkappe EL AX 24 Ral 7037 TKEL402.

separat zu bestellen

(17) greenteQ Fenstergriff FG61L.ER RX868400

(S1) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x12 RA956026
(S2) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x16 RA956027
(S3) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x20 RA956028

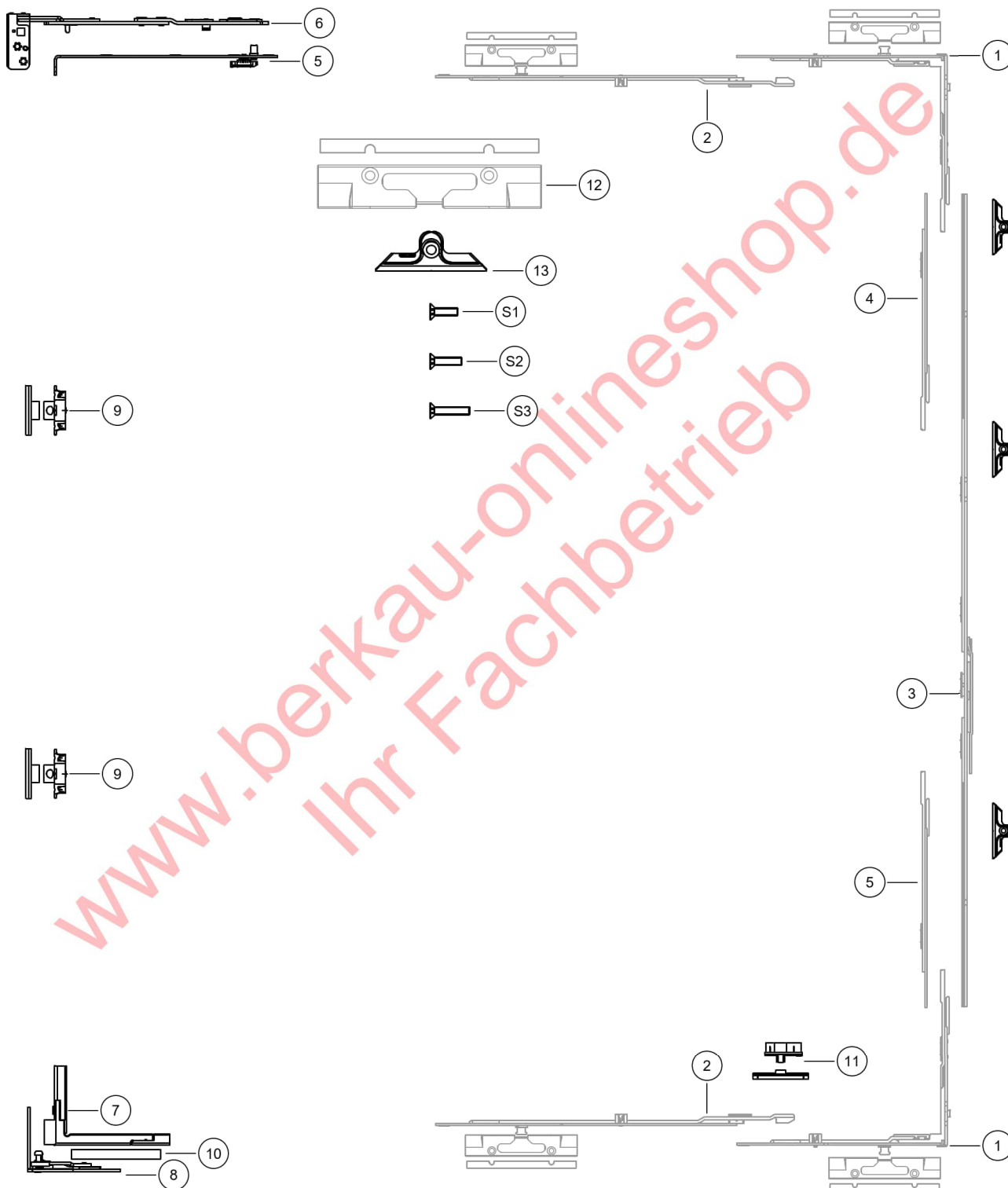
A = garniture de base
B = garniture de compas
C = garniture de transmission

Stulpflügel-Beschlag
Zweitflügel (ZF) Einzelteilübersicht

Double casement leaf fitting
Secondary leaf (ZF) individual component
overview

Ferrure de vantail semi-fixe
Secondaire vantail (ZF) aperçu de
l'ensemble

W0204-7701AX



Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Stulpflügel-Beschlag Zweitflügel (ZF) Einzelteilübersicht

Beschläge Nutachse 27 mm

- (1-A) Umlenkung VSO/K+ DS TEU4120 (S2,S3)
(2-B) Zwischenstück BS/FH TZBS01180 (S2)
(3-C) Getriebe Stulp 8 TGMS.... (S2)
(4-C) Zwischenstück KS Stulp 8 TZKS1010 (S2)

Beschläge Nutachse 9 mm

- (5-A) Scherenstulp DF AX TSSV3020 (S3)
(6-A) Scherenarm DF AX 24/9 TSAV509. (S1)
(7-A) Eckband AX 9 TBEB401. (S3)
(8-A) Ecklager AX 24/9 TBEV401. (S1)
(9-C) Flügelteil MV verdeckt TFMV0020 (S3)
(9-C) Rahmenteil MV verdeckt TRZM0280 (S1)
(10-A) Abdeckkappe EL AX 24 RAL7037 TKEL402.
(11-A) Flügelheber A2000 TFFH0010 (S3)
(11-A) Auflauf für Flügelheber TRAL0150 (S2)
(12-A) Schließblech Achse 27 TRKU0150 (S2)
(12-A,B) Unterlage Schließblech Achse 27 RX791091
(13-EF) Schließblech S56 Stulp Achse 9 TRSB0300 (S2)

separat zu bestellen

- (S1) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x12 RA956026
(S2) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x16 RA956027
(S3) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x20 RA956028

A = Grundgarnitur
B = Scherengarnitur
C = Getriebegarnitur

Double casement leaf fitting Secondary leaf (ZF) individual component overview

Groove axis fittings 27 mm

- (1-A) Deflector VSO/K+ DS TEU4120 (S2,S3)
(2-B) Intermediate piece BS/FH TZBS01180 (S2)
(3-C) Gears for forend 8 TGMS.... (S2)
(4-C) Intermediate piece KS forend 8 TZKS1010 (S2)

Groove axis fittings 9 mm

- (5-A) Scissor forend DF AX TSSV3020 (S3)
(6-A) Scissor arm DF AX 24/9 TSAV509. (S1)
(7-A) Corner hinge AX 9 TBEB401. (S3)
(8-A) Corner bearing AX 24/9 TBEV401. (S1)
(9-C) Leaf part MV concealed TFMV0020 (S3)
(9-C) Frame part MV concealed TRZM0280 (S1)
(10-A) Cover cap EL AX 24 RAL7037 TKEL402.
(11-A) Leaf lifter A2000 TFFH0010 (S3)
(11-A) Overrun for leaf lifter TRAL0150 (S2)
(12-A) Strike plate axle 27 TRKU0150 (S2)
(12-A,B) Base for strike plate axle 27 RX791091
(13-EF) Strike plate S56 forend axle 9 TRSB0300 (S2)

to be ordered separately

- (S1) Countersunk head screw DIN 7500 M4x12 RA956026
(S2) Countersunk head screw DIN 7500 M4x16 RA956027
(S3) Countersunk head screw DIN 7500 M4x20 RA956028

A = Basic set
B = Scissor set
C = Gear set

Ferrure de vantail semi-fixe Secondaire vantail (ZF) aperçu de l'ensemble

Ferrures axe de rainure 27 mm

- (1-A) Déviation VSO/K+ DS TEU4120 (S2,S3)
(2-B) Pièce intermédiaire BS/FH TZBS01180 (S2)
(3-C) Réducteur tête 8 TGMS.... (S2)
(4-C) Pièce intermédiaire KS tête 8 TZKS1010 (S2)

Ferrures axe de rainure 9 mm

- (5-A) Tête de compas DF AX TSSV3020 (S3)
(6-A) Bras de compas DF AX 24/9 TSAV509. (S1)
(7-A) Bande d'angle AX 9 TBEB401. (S3)
(8-A) Palier d'angle AX 24/9 TBEV401. (S1)
(9-C) Partie ouvrante MV cachée TFMV0020 (S3)
(9-C) Partie cadre MV cachée TRZM0280 (S1)
(10-A) Cache EL AX 24 RAL7037 TKEL402.
(11-A) Élévateur de vantail A2000 TFFH0010 (S3)
(11-A) Gonflement du vérin à ailettes TRAL0150 (S2)
(12-A) Gâche axe 27 TRKU0150 (S2)
(12-A,B) Support de gâche axe 27 RX791091
(13-EF) Gâche S56 tête axe 9 TRSB0300 (S2)

à commander séparément

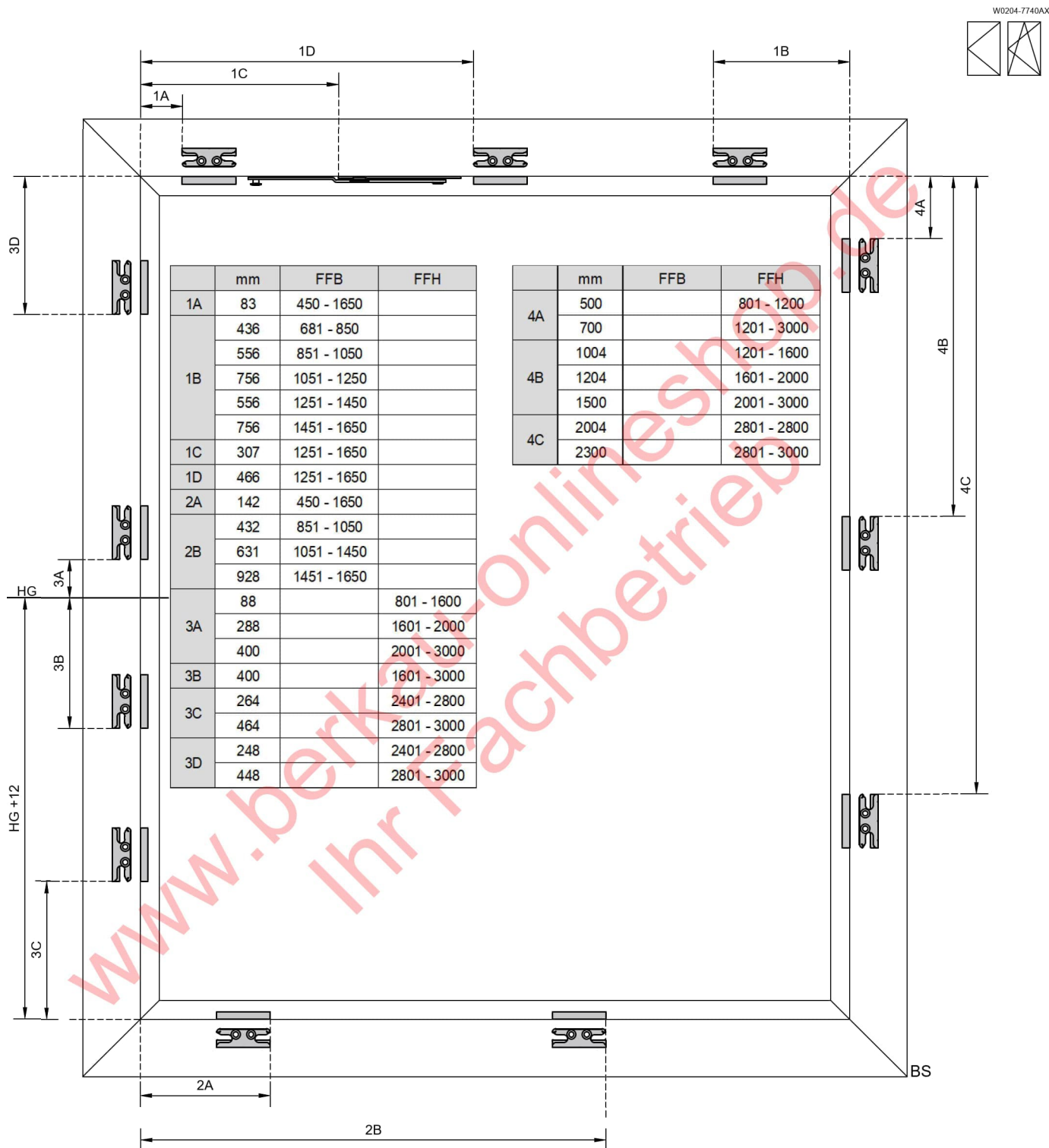
- (S1) Vis à tête fraisée DIN 7500 M4x12 RA956026
(S2) Vis à tête fraisée DIN 7500 M4x16 RA956027
(S3) Vis à tête fraisée DIN 7500 M4x20 RA956028

A = garniture de base
B = garniture de compas
C = garniture de transmission

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Positionierung der Schließbleche

Turn / turn tilt fitting
Positioning of striker plates

**Ferrure de tournante/
tournante-basculante**
Positionnement des gâches



1) Griffseitige Schließbleche für Stulpfenstern
siehe Zweitflügel.

1) Striker plates on the handle side for double
casement windows see secondary leaf.

1) Gâches sur le côté de la poignée pour
les fenêtres à deux vantaux, voir vantail
secondaire.

**Dargestellt DIN rechts; DIN links
spiegelbildlich**

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

Illustration DIN droite ; DIN gauche en miroir

HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig

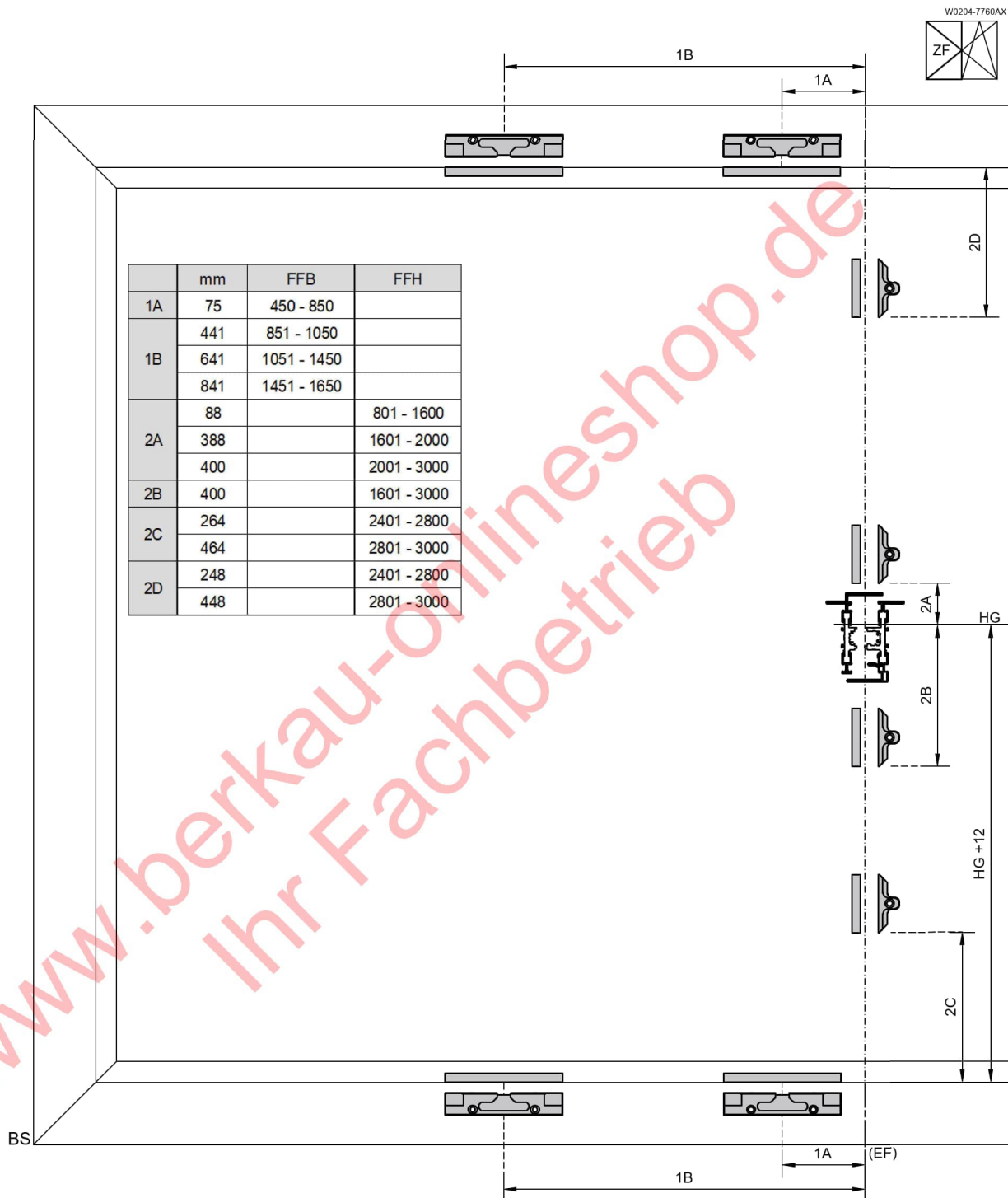
HG = Height of handle
BS = Hinge-side

HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle

Stulpflügel-Beschlag
Zweitflügel (ZF)
Positionierung der Schließbleche

Forend leaf fitting
Second leaf (ZF)
Positioning of the strike plates

Ferrure pour vantail à l'anglaise
Ouvrant à la française (ZF)
Positionnement des gâches



Dargestellt DIN links; DIN rechts
spiegelbildlich

HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig

Shown for DIN left; DIN right, mirror image

HG = Height of handle
BS = Hinge-side

Illustration DIN gauche ; DIN droite en miroir

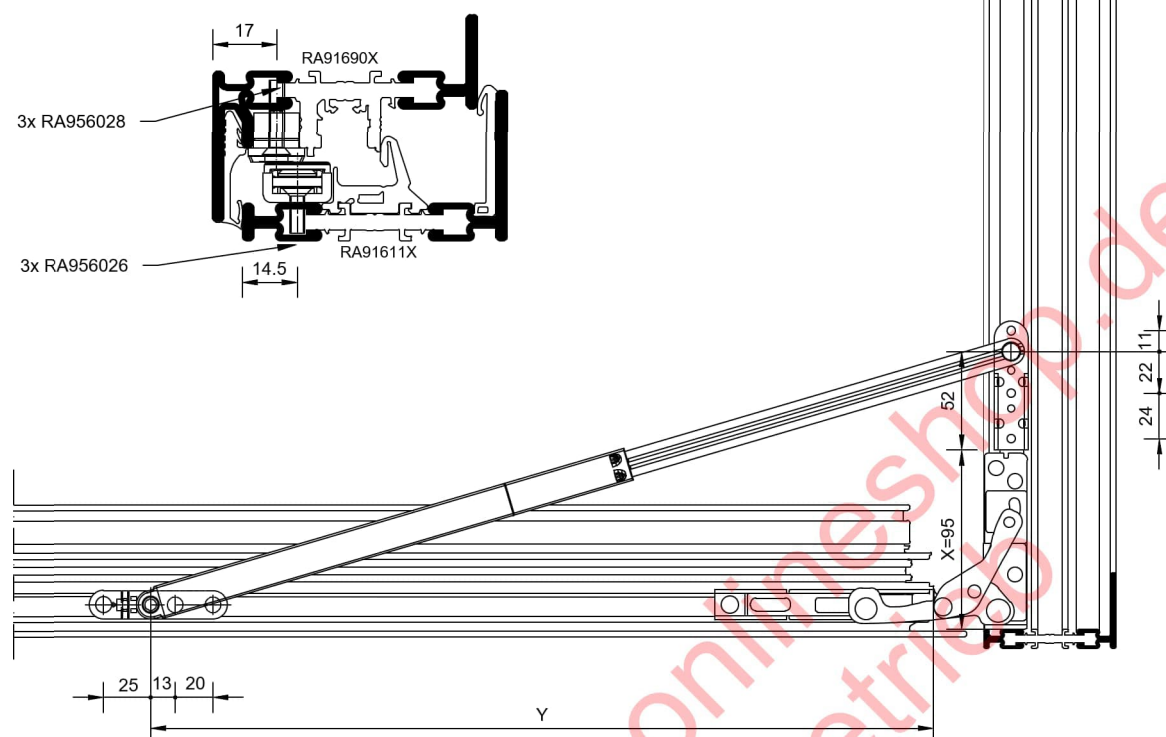
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle

Fenstersteller

Friction brake

Arrêt de fenêtre

W0204-7901



Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

RX791024 EGO-B FFB > 751 mm
X = 95 mm; Y = 433 mm

RX791059 EGO-FL FFB > 751 mm
X = 95 mm; Y = 417 mm

Bei Verwendung der Fenstersteller muss die untere Verriegelung angepasst werden.

Drawing represents DIN right; DIN left is the mirror image.

RX791024 EGO-B LRW > 751 mm
X = 95 mm; Y = 433 mm

RX791059 EGO-FL LRW > 751 mm
X = 95 mm; Y = 417 mm

When using the friction brake, the lower locking device must be adapted.

Illustration DIN droite ; DIN gauche en miroir

RX791024 EGO-B LVF > 751 mm
X = 95 mm ; Y = 433 mm

RX791059 EGO-FL LVF > 751 mm
X = 95 mm ; Y = 417 mm

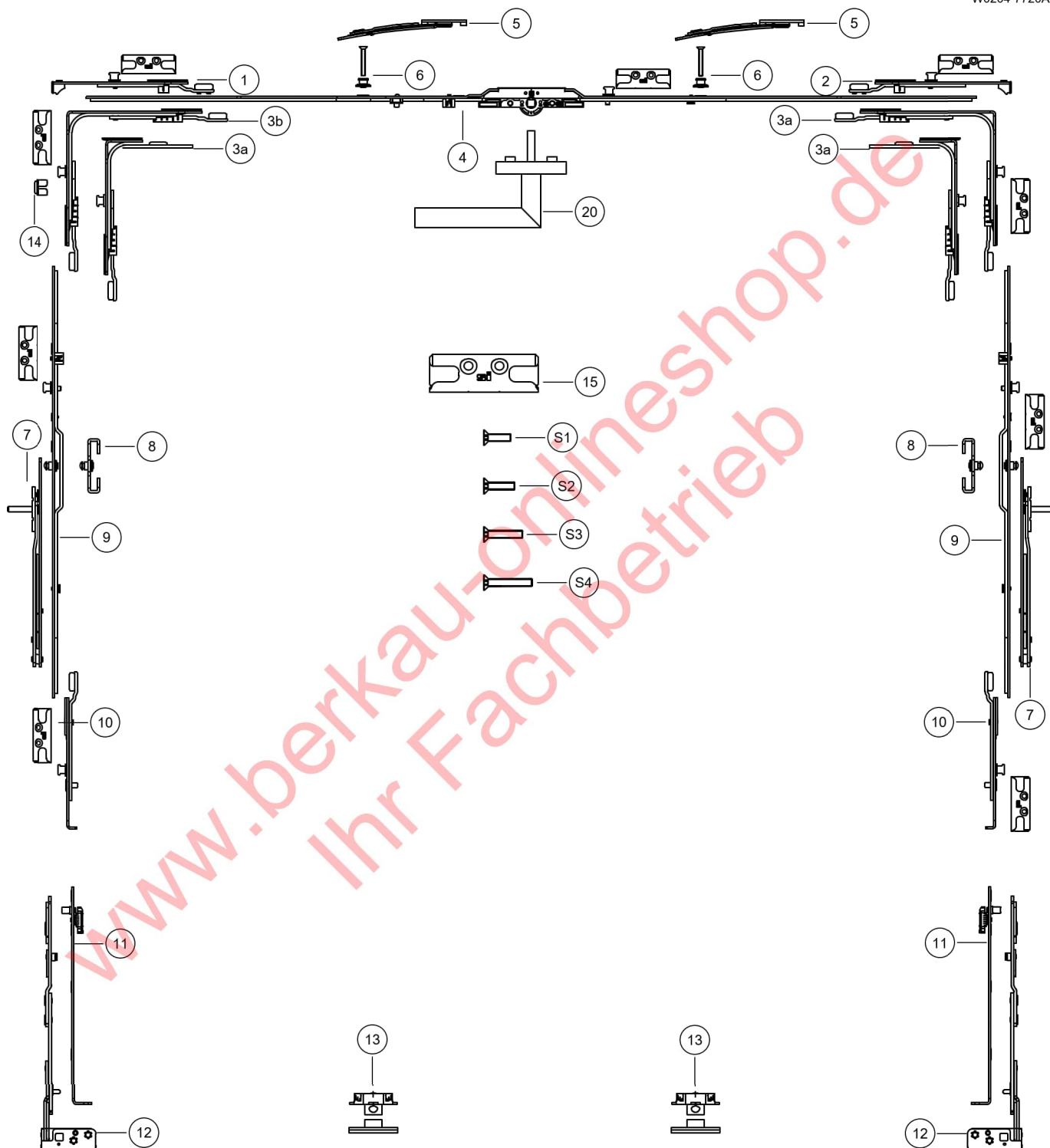
Lors de l'utilisation d'arrêt de fenêtre, le dispositif de verrouillage inférieur doit être adapté.

Kippflügel-Beschlag
Einzelteilübersicht

Tilt leaf fitting
Individual parts overview

Ferrure pour vantail basculant
Aperçu des pièces détachées

W0204-7720AX



Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.



Kippflügel-Beschlag Einzelteilübersicht

(1-B) Schließer AF VS 180° TESC2020 (S3)
(2-B) Schließer AF Kipp 90° TESC2010 (S3)
(3a-B) Umlenkung AF VSO schmal 1RS
TEUL4020 (S3)
(3b-B) Umlenkung AF VSO 1RS TEUL4010 (S3)
(4-C) Getriebe 7 AF TGMK13.. (S3)
(5-C) Kippflügelschere Teleskop TSKF0020
(S1)
(6-C) Verschlussbolzen TFZB0050
(7-B) Fang-Putz-Schere 25 ASFP00.. (S1)
(8-B) Befestigungskralle ZFFP0010 (S3)
(9-B) Zwischenstück FPS/ZZ 1RS TZZZ0040
(S3)
(10-B) Schließer AF VSU/K 1RS TESC3020
(S3)
(11-A) Scherenstulp DF AX TSSV3020 (S3)
(12-A) Scherenarm DF AX 24/9 TSAV509. (S1)
(13-A) Rahmenteil MV verdeckt TRZM0280 (S1)
(13-A) Flügelteil MV verdeckt TFMV0020 (S3)
(14-B) Hubbegrenzer TFHB0010
(15-B) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x30
RX820923
(16-A,B,C) Schließblech S-RS TRSK3380 (S2)

separat zu bestellen
(17) Fenstergriff

(S1) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x12
RA956026
(S2) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x16
RA956027
(S3) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x20
RA956028

Tilt leaf fitting Individual parts overview

(1-B) Schließer AF VS 180° TESC2020 (S3)
(2-B) Schließer AF Kipp 90° TESC2010 (S3)
(3a-B) Umlenkung AF VSO schmal 1RS
TEUL4020 (S3)
(3b-B) Umlenkung AF VSO 1RS TEUL4010 (S3)
(4-C) Getriebe 7 AF TGMK13.. (S3)
(5-C) Kippflügelschere Teleskop TSKF0020
(S1)
(6-C) Verschlussbolzen TFZB0050
(7-B) Fang-Putz-Schere 25 ASFP00.. (S1)
(8-B) Befestigungskralle ZFFP0010 (S3)
(9-B) Zwischenstück FPS/ZZ 1RS TZZZ0040
(S3)
(10-B) Schließer AF VSU/K 1RS TESC3020
(S3)
(11-A) Scherenstulp DF AX TSSV3020 (S3)
(12-A) Scherenarm DF AX 24/9 TSAV509. (S1)
(13-A) Rahmenteil MV verdeckt TRZM0280 (S1)
(13-A) Flügelteil MV verdeckt TFMV0020 (S3)
(14-B) Hubbegrenzer TFHB0010
(15-B) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x30
RX820923
(16-A,B,C) Schließblech S-RS TRSK3380 (S2)

separat zu bestellen
(17) Fenstergriff

(S1) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x12
RA956026
(S2) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x16
RA956027
(S3) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x20
RA956028

Ferrure pour vantail basculant Aperçu des pièces détachées

(1-B) Schließer AF VS 180° TESC2020 (S3)
(2-B) Schließer AF Kipp 90° TESC2010 (S3)
(3a-B) Umlenkung AF VSO schmal 1RS
TEUL4020 (S3)
(3b-B) Umlenkung AF VSO 1RS TEUL4010 (S3)
(4-C) Getriebe 7 AF TGMK13.. (S3)
(5-C) Kippflügelschere Teleskop TSKF0020
(S1)
(6-C) Verschlussbolzen TFZB0050
(7-B) Fang-Putz-Schere 25 ASFP00.. (S1)
(8-B) Befestigungskralle ZFFP0010 (S3)
(9-B) Zwischenstück FPS/ZZ 1RS TZZZ0040
(S3)
(10-B) Schließer AF VSU/K 1RS TESC3020
(S3)
(11-A) Scherenstulp DF AX TSSV3020 (S3)
(12-A) Scherenarm DF AX 24/9 TSAV509. (S1)
(13-A) Rahmenteil MV verdeckt TRZM0280 (S1)
(13-A) Flügelteil MV verdeckt TFMV0020 (S3)
(14-B) Hubbegrenzer TFHB0010
(15-B) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x30
RX820923
(16-A,B,C) Schließblech S-RS TRSK3380 (S2)

separat zu bestellen
(17) Fenstergriff

(S1) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x12
RA956026
(S2) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x16
RA956027
(S3) Senkkopfschraube DIN 7500 M4x20
RA956028

Kippflügel-Beschlag

Zwischenstück TZZZ0040 kürzen

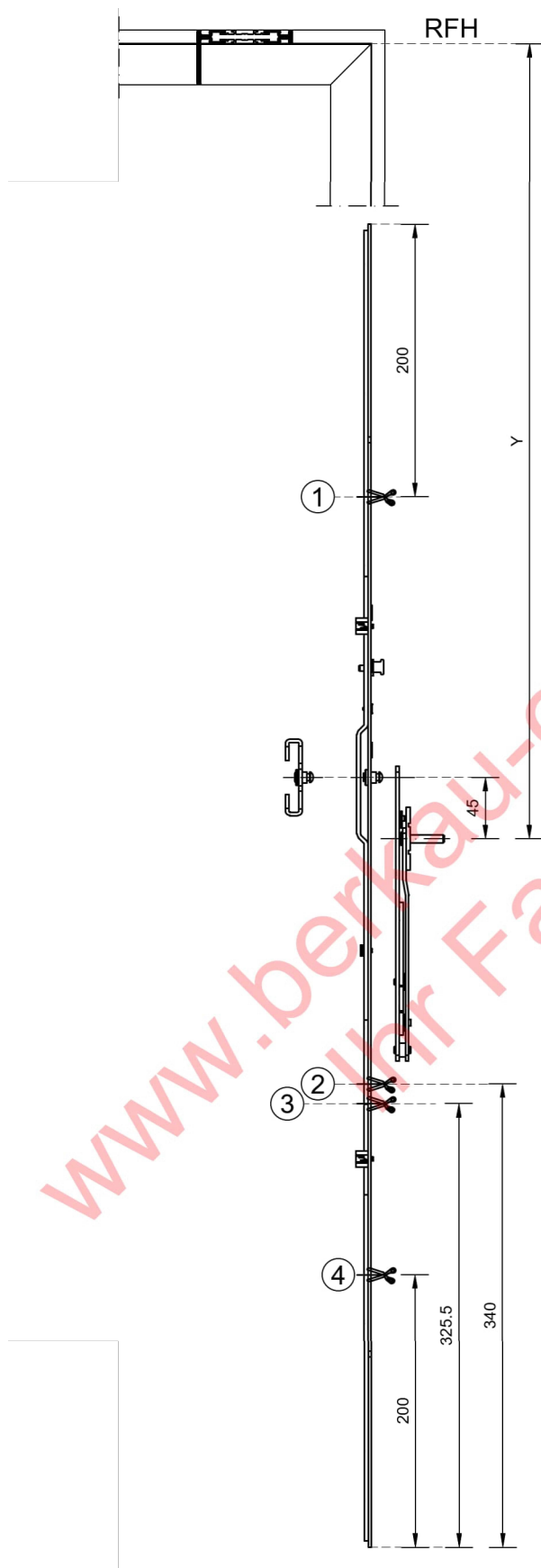
Tilt leaf fitting

Shorten intermediate piece TZZZ0040

Ferrure pour vantail basculant

Raccourcir la pièce intermédiaire TZZZ0040

W0204-7772AX



80 kg	[mm]	FFB	FFH	ASFP
Y	272	400 - 600	665 - 800	Gr. 1
	402		801 - 1400	Gr. 1
	602		1401 - 1600	Gr. 2
	120	601 - 2400	500 - 600	Gr. 1
	120		601 - 800	Gr. 2
	402		801 - 1400	Gr. 1
	602		1401 - 1600	Gr. 2

FFH	
801 - 1000	(1) + (2)
1001 - 1400	(1) + (3)
1401 - 1600	(4)

Kippflügel-Beschlag

Position der Schließbleche

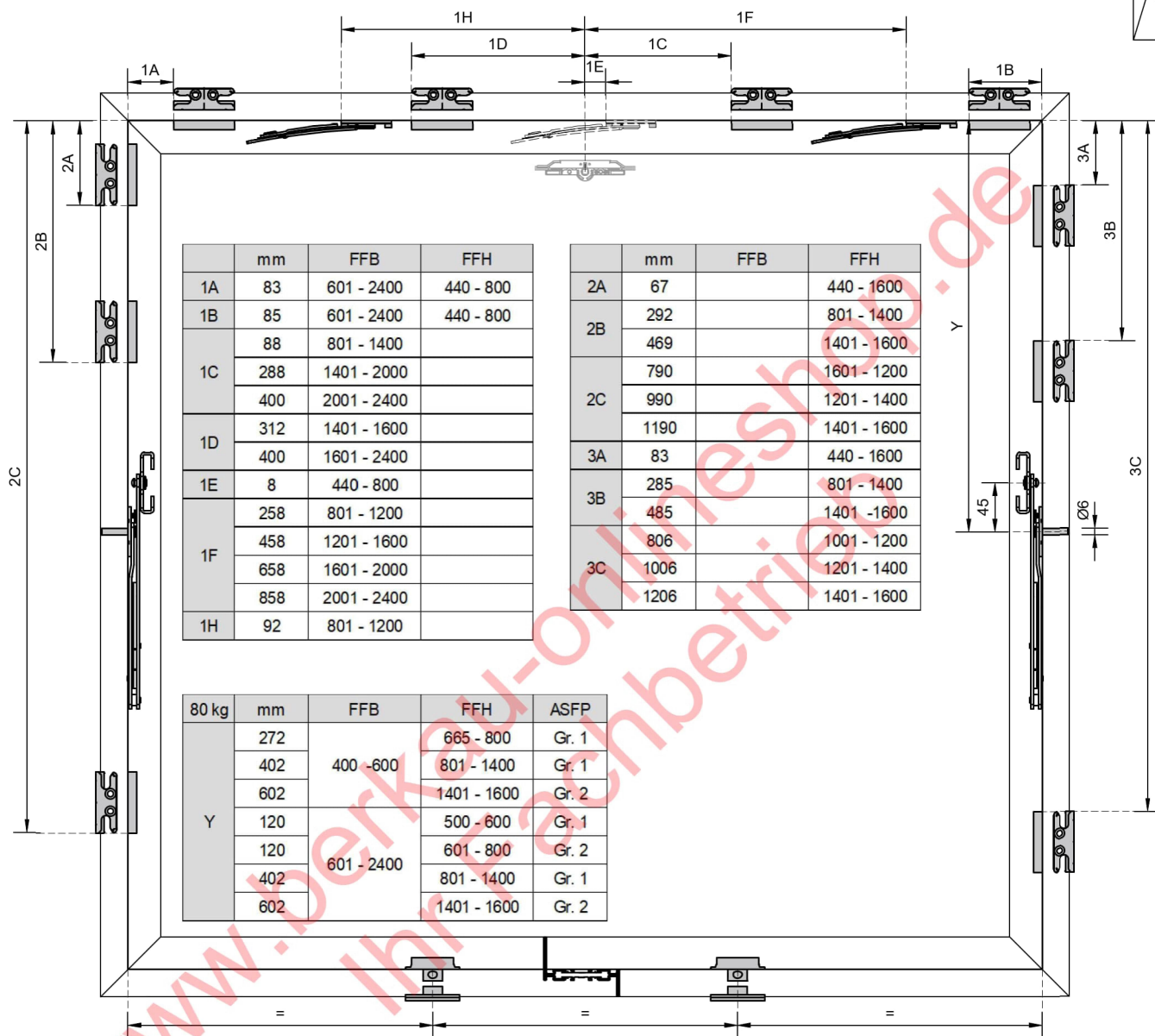
Tilt leaf fitting

Position of the strike plates

Ferrure pour battant basculant

Position des gâches

W0204-7765AX

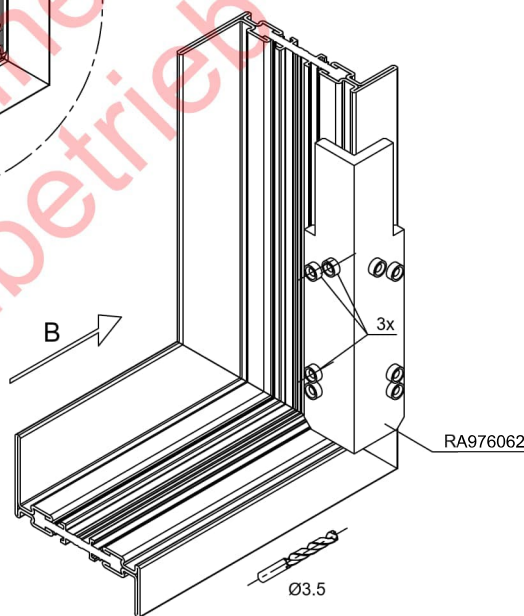
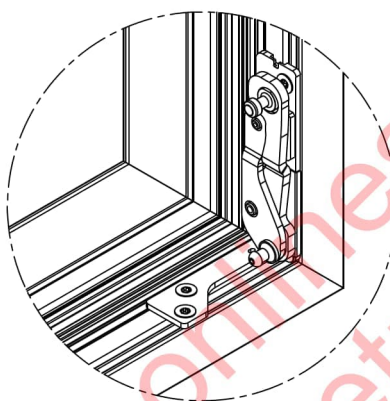
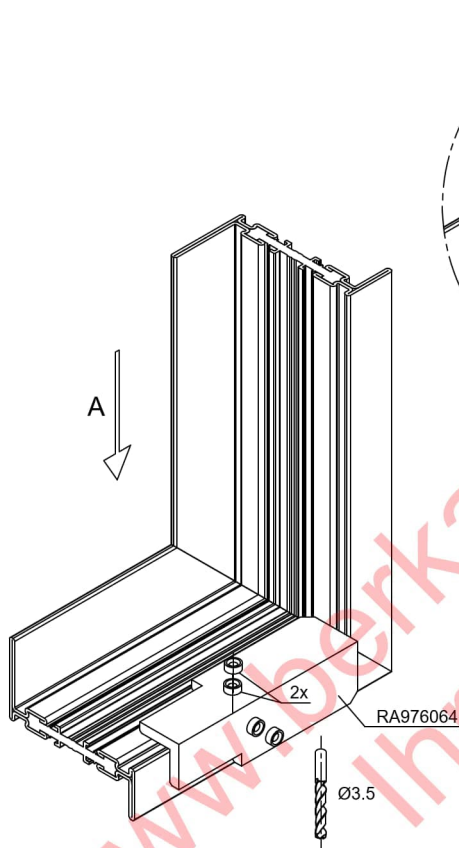
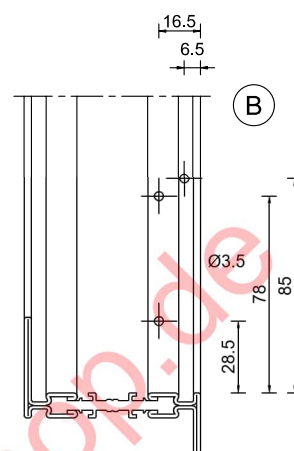
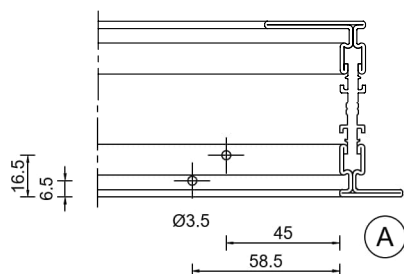


Kippflügel-Beschlag
Ecklager

W0204_7425

Tilt leaf fitting
Corner bearing

Ferrure pour vantail basculant
Palier d'angle



Dargestellt unten rechts; unten links
spiegelbildlich

Bearbeitung mit Bohrschablone RA976062 und
RA976064

Shown bottom right; bottom left mirror image

Machining with drilling template RA976062 and
RA976064

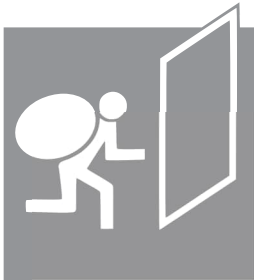
Illustration bas à droite ; bas à gauche en miroir

Usinage avec gabarit de perçage RA976062 et
RA946064

**Verarbeitung von Euronut-
Beschlügen für einbruchhemmende
Fensterelemente**

**Processing Euronut fittings for burglar-
resistant window elements**

**Mise en œuvre de ferrures Euronut pour
éléments de fenêtres anti-effraction**



EN 1627 - RC 2 N / RC 2

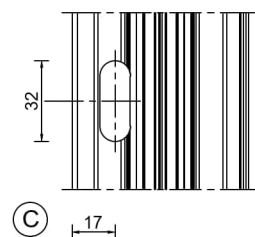
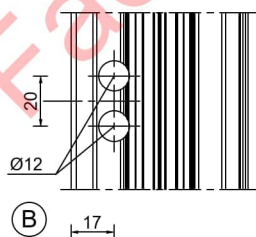
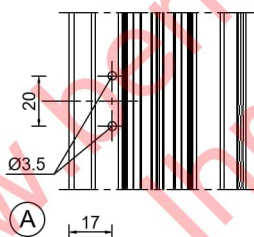
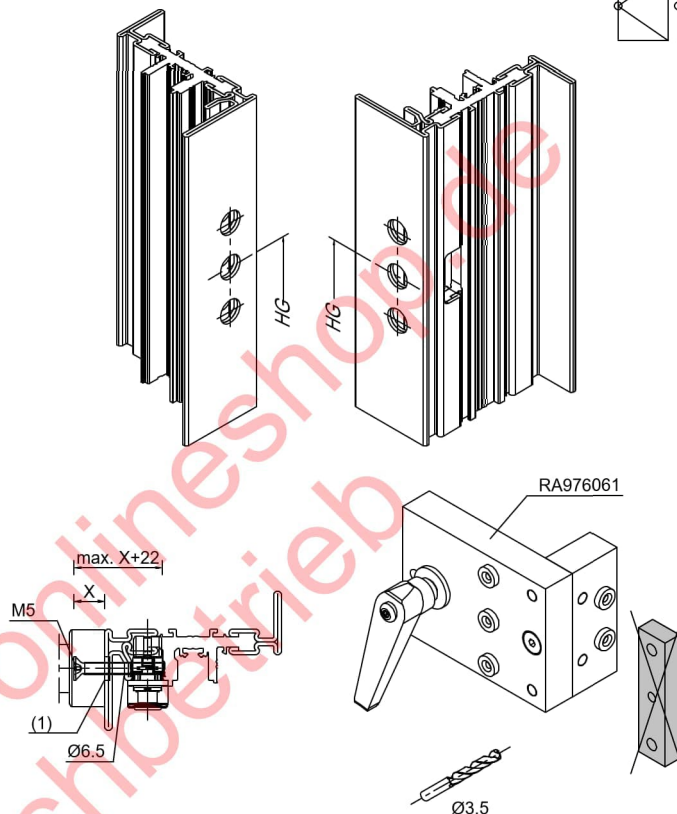
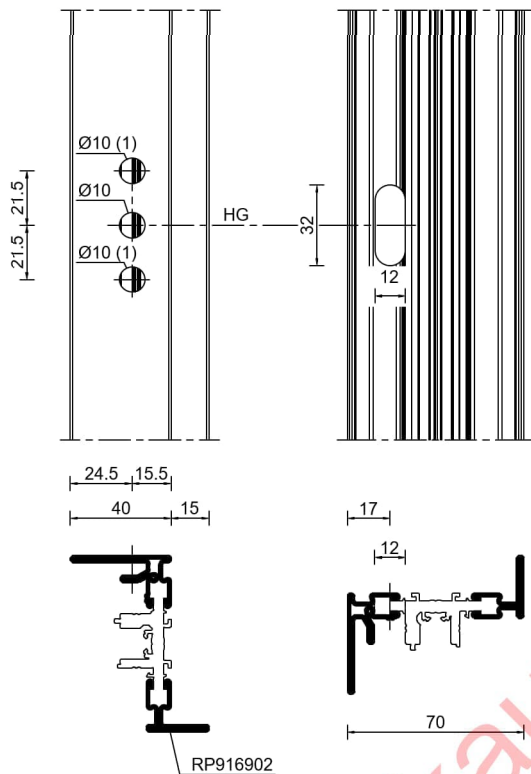
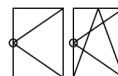
www.berkau-onlineshop.de
Ihr Fachbetrieb

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
1-flügelig
Getriebeausnehmung und Bohrungen
Fenstergriff

Turn / turn tilt fitting
Single-leaf
Gear recess and holes for window handle

Ferrure de tournante/
tournante-basculante
1 vantail
Cavité de l'engrenage et trous pour poignée
de fenêtre

W0204_7400



(1) Durchmesser griffnockenabhängig

(1) Diameter, handle cam dependent

(1) Diamètre dépendant poignée came

Dargestellt DIN rechts; DIN links
spiegelbildlich

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

Illustration DIN droite ; DIN gauche en miroir

Bearbeitung mit Bohrschablone RA976061

Machining with drilling template RA976061

Usinage avec gabarit de perçage RA976061

HG = Höhe Griff

HG = Height of handle

HG = hauteur de poignée

Achtung:
Bei der Verwendung von Steckgriffen für
Fenster sind nachfolgend beschriebene
gesonderte Verarbeitungsrichtlinien zu
beachten.

Attention:
When using plug-in handles for windows,
separate processing guidelines described
below must be observed.

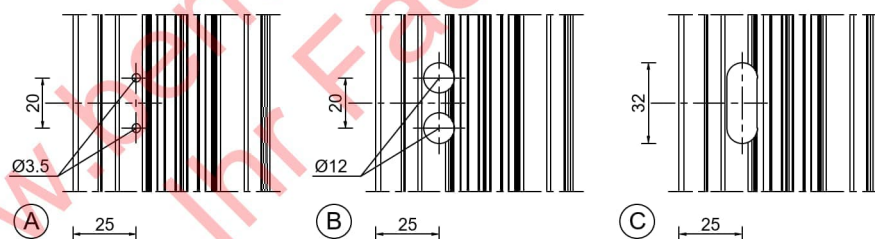
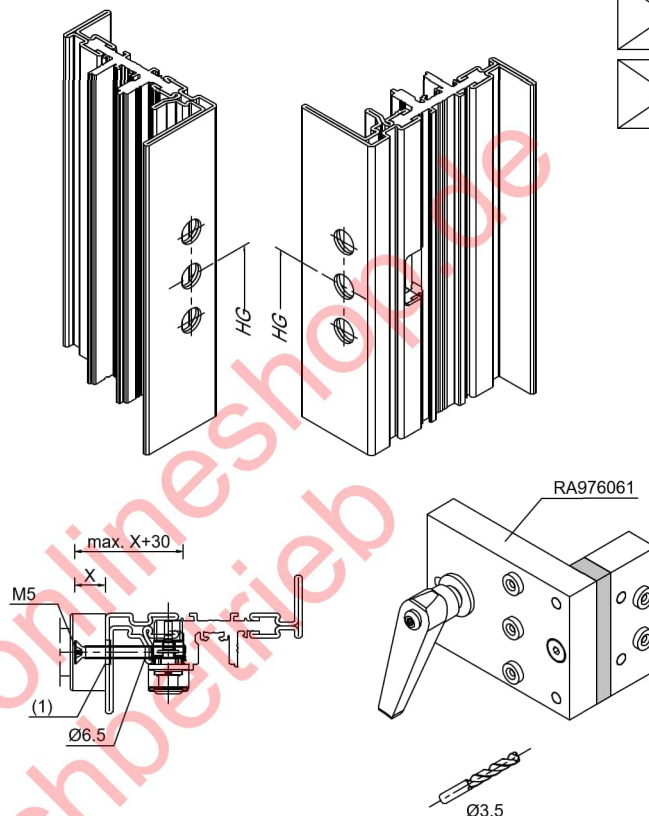
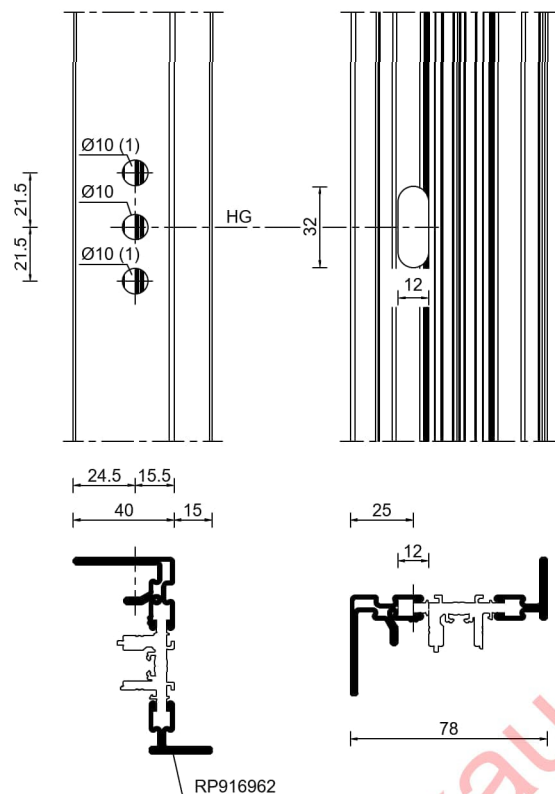
Attention :
Lors de l'utilisation de poignées à enficher
pour les fenêtres, il convient de respecter
les directives de mise en œuvre distinctes
décrites ci-dessous.

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
2-flügelig
Getriebeausnehmung und Bohrungen
Fenstergriff

Turn / turn tilt fitting
Double-leaf
Gear recess and holes for window handle

Ferrure de tournante/
tournante-basculante
2 vantaux
Cavité de l'engrenage et trous pour poignée
de fenêtre

W0204_7410



(1) Durchmesser griffnockenabhängig

(1) Diameter, handle cam dependent

(1) Diamètre dépendant poignée came

Dargestellt DIN rechts; DIN links
spiegelbildlich

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

Illustration DIN droite ; DIN gauche en miroir

Bearbeitung mit Bohrschablone RA976061

Machining with drilling template RA976061

Usinage avec gabarit de perçage RA976061

HG = Höhe Griff

HG = Height of handle

HG = hauteur de poignée

Achtung:
Bei der Verwendung von Steckgriffen für Fenster sind nachfolgend beschriebene gesonderte Verarbeitungsrichtlinien zu beachten.

Attention:
When using plug-in handles for windows, separate processing guidelines described below must be observed.

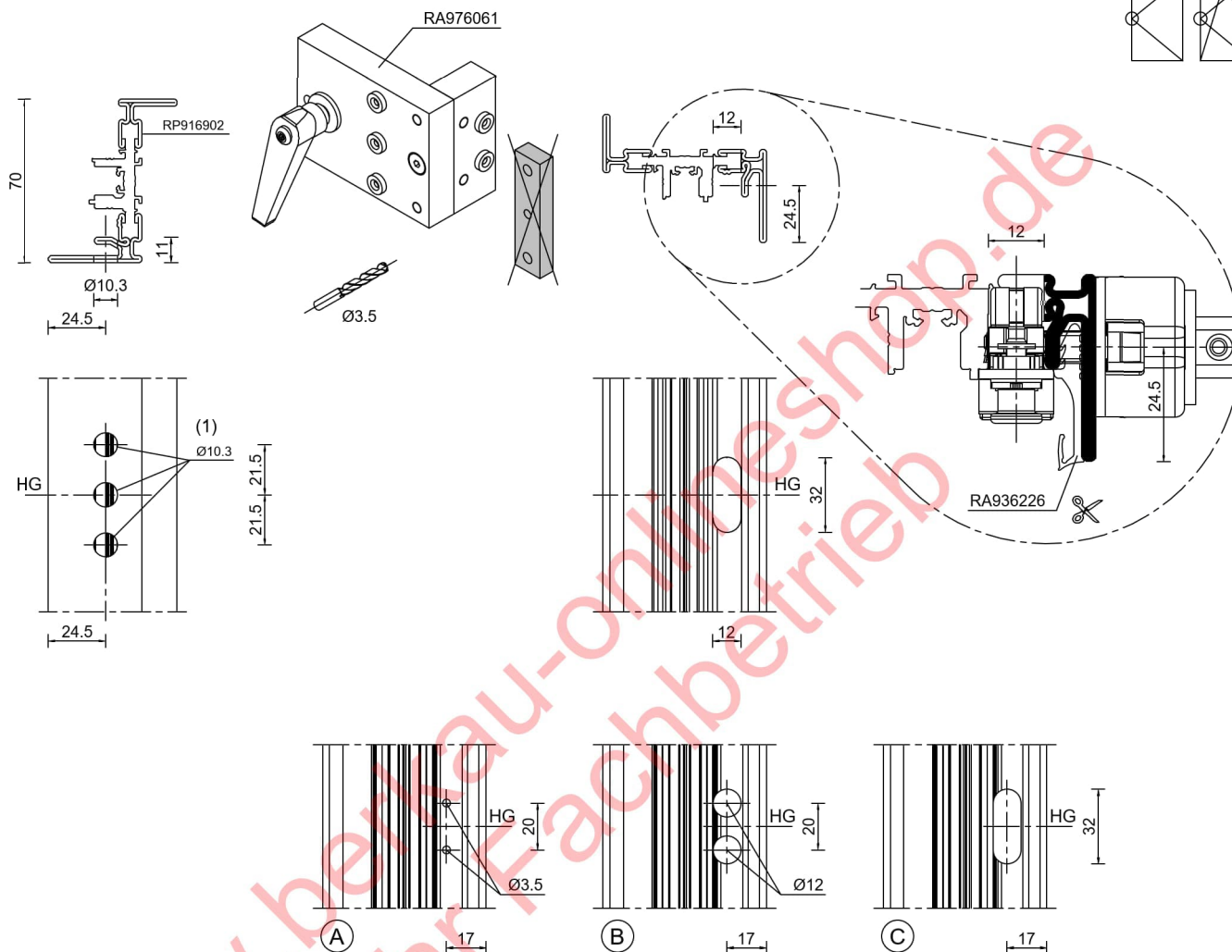
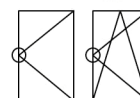
Attention :
Lors de l'utilisation de poignées à enficher pour les fenêtres, il convient de respecter les directives de mise en œuvre distinctes décrites ci-dessous.

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Bohrungen und Getriebeausnehmung
abschließbare Steckgriffe
für 1-flg. Fenster

Tilt / tilt turn fitting
Drilling and gear recess lockable plug-in
handle
for single-leaf windows

Ferrure tournante/inclinée
Perçage et cavité de l'engrenage, poignées
enfichables verrouillables
pour fenêtres à 1 vantail

W0204-8760



(1) Bohrbild Steckgriff
Bearbeitung mit Bohrschablone **RA976061**

(1) Drilling pattern pluggable handle
Processing with drilling template **RA976061**

(1) Poignée enfichable à motif de perçage
Traitement avec le gabarit de perçage
RA976061

Dargestellt DIN rechts; DIN links
spiegelbildlich

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

Illustration DIN droite ; DIN gauche en miroir

HG = Höhe Griff

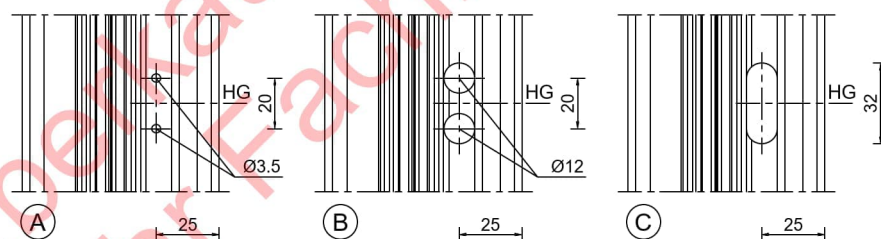
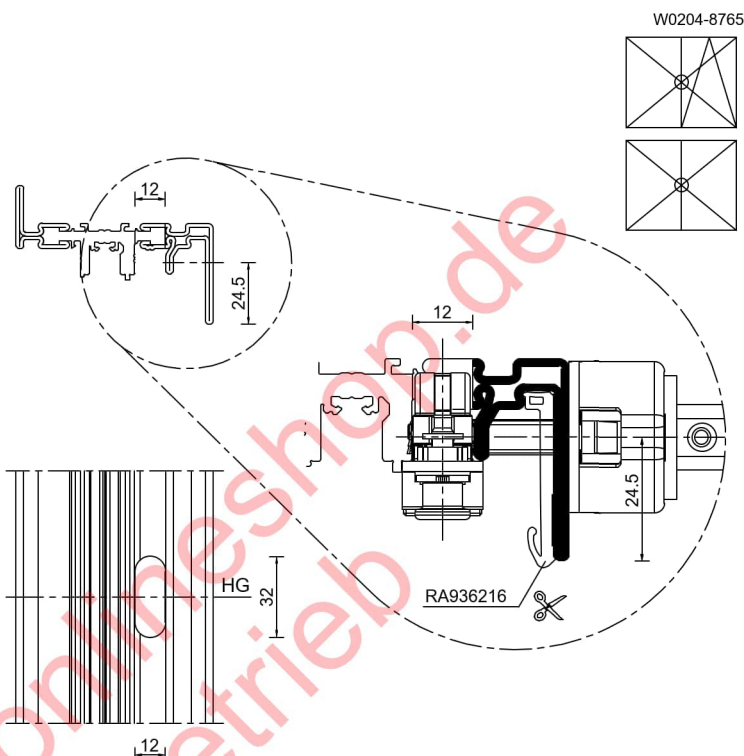
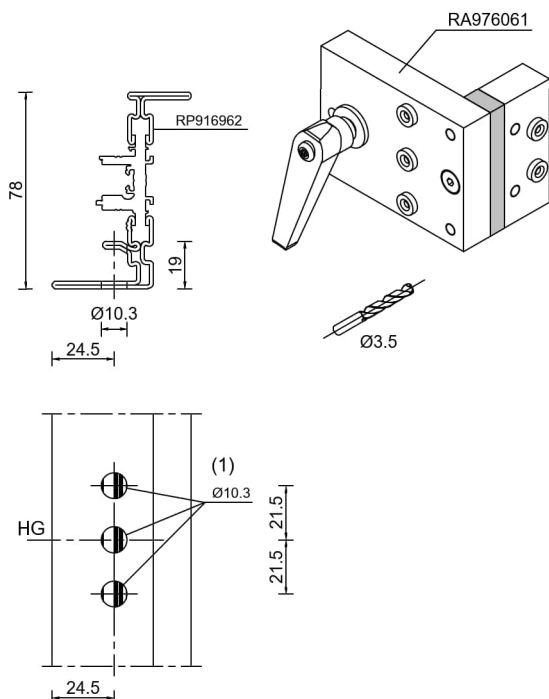
HG = Height of handle

HG = hauteur de poignée

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Bohrungen und Getriebeausnehmung
abschließbare Steckgriffe
für 2-flg. Fenster

Tilt / tilt turn fitting
Drilling and gear recess lockable plug-in
handle
for double-leaf windows

Ferrure tournante/inclinée
Perçage et cavité de l'engrenage, poignées
enfichables verrouillables
pour fenêtres à 2 vantaux



(1) Bohrbild Steckgriff
Bearbeitung mit Bohrschablone **RA976061**

(1) Drilling pattern pluggable handle
Processing with drilling template **RA976061**

(1) Poignée enfichable à motif de perçage
Traitement avec le gabarit de perçage
RA976061

Dargestellt DIN rechts; DIN links
spiegelbildlich

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

Illustration DIN droite ; DIN gauche en miroir

HG = Höhe Griff

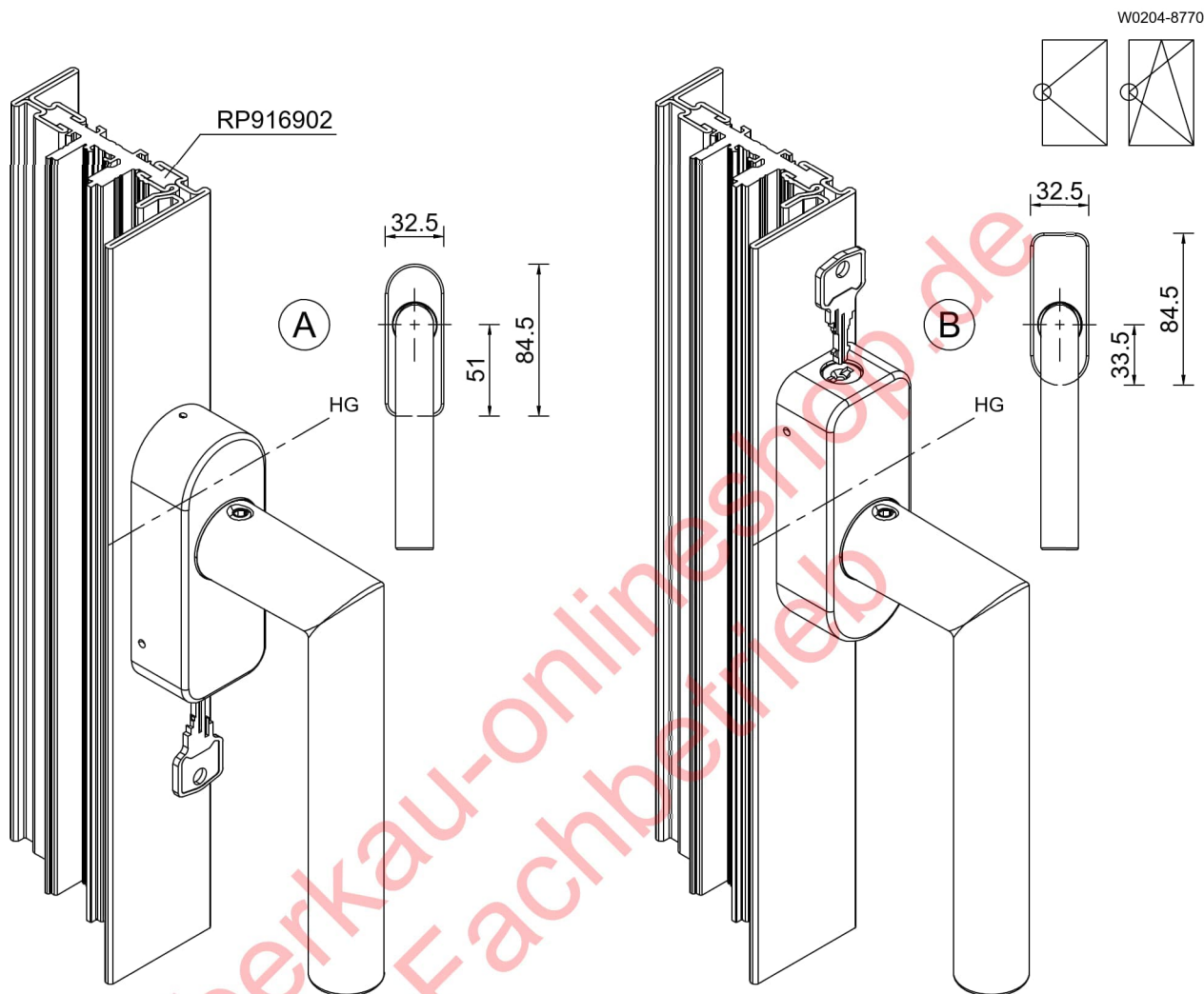
HG = Height of handle

HG = hauteur de poignée

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Montage der abschließbaren Steckgriffe

Tilt / tilt turn fitting
Assembly of the lockable plug-in handles

Ferrure tournante/inclinée
Assemblage des poignées enfichables verrouillables



Wahlweise können die abschließbaren Steckgriffe mit Schließzylinder nach unten (**Variante A** - nachfolgend beschrieben), oder mit Schließzylinder nach oben (**Variante B**) montiert werden.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

HG = Höhe Griff

Optionally, the lockable plug-in handles can be assembled with lock cylinder downwards (**variant A** - hereafter described), or with lock cylinder upwards (**variant B**).

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

HG = Height of handle

En option, les poignées enfichables verrouillables peuvent être assemblées avec le cylindre de fermeture vers le bas (**variante A** - décrite ci-après), ou avec le cylindre de fermeture vers le haut (**variante B**).

Illustration DIN droite ; DIN gauche en miroir

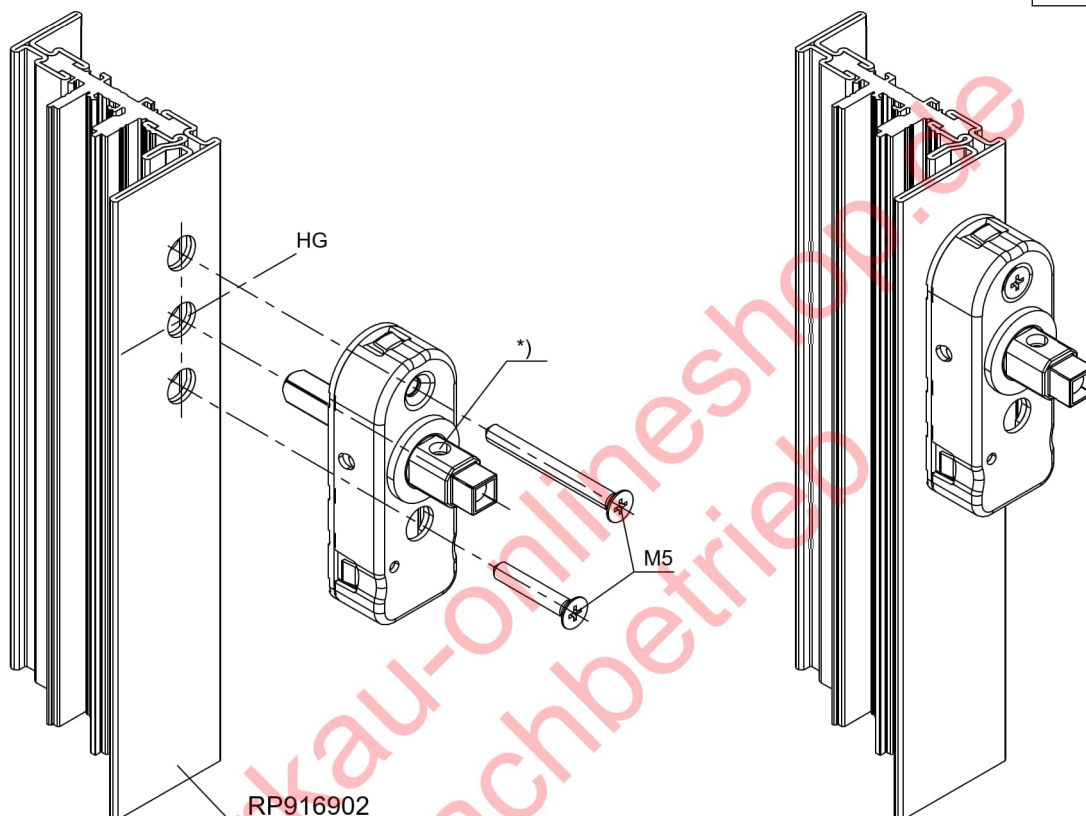
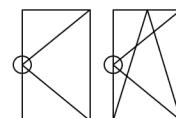
HG = hauteur de poignée

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Montage der abschließbaren Steckgriffe

Tilt / tilt turn fitting
Assembly of the lockable plug-in handles

Ferrure tournante/inclinée
Assemblage des poignées enfichables verrouillables

W0204-8775



Vor Montage der Steckgriffaufnahme ist der Fensterbeschlag in Stellung "geschlossen" zu bringen.

Griffaufnahme mit 2 Senkschrauben M5 (in Garnitur enthalten) im Getriebe des Fensterbeschlags befestigen.

Lange Schraube oben und kurze Schraube unten verwenden.

Dabei ist sicherzustellen, dass die Bohrung (*) in der Griffaufnahme nach oben zeigt.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

HG = Höhe Griff

Before assembling the plug-in handle holder, the window fitting must be set to the "closed" position.

Fix handle holder with 2 countersunk screws M5 (included in the set) in the gear of the window fitting.

Use long screw at the top and short screw at the bottom.

Make sure that the hole (*) in the handle receptacle faces upwards.

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

HG = Height of handle

Avant de monter le support de poignée enfichable, la ferrure de la fenêtre doit être mise en position "fermée".

Fixez le support de la poignée à l'aide de 2 vis à tête fraisée M5 (incluses dans le kit) dans le mécanisme de la ferrure de la fenêtre.

Utilisez la vis longue en haut et la vis courte en bas.

Veillez à ce que le trou (*) du support de poignée soit orienté vers le haut.

Illustration DIN droite ; DIN gauche en miroir

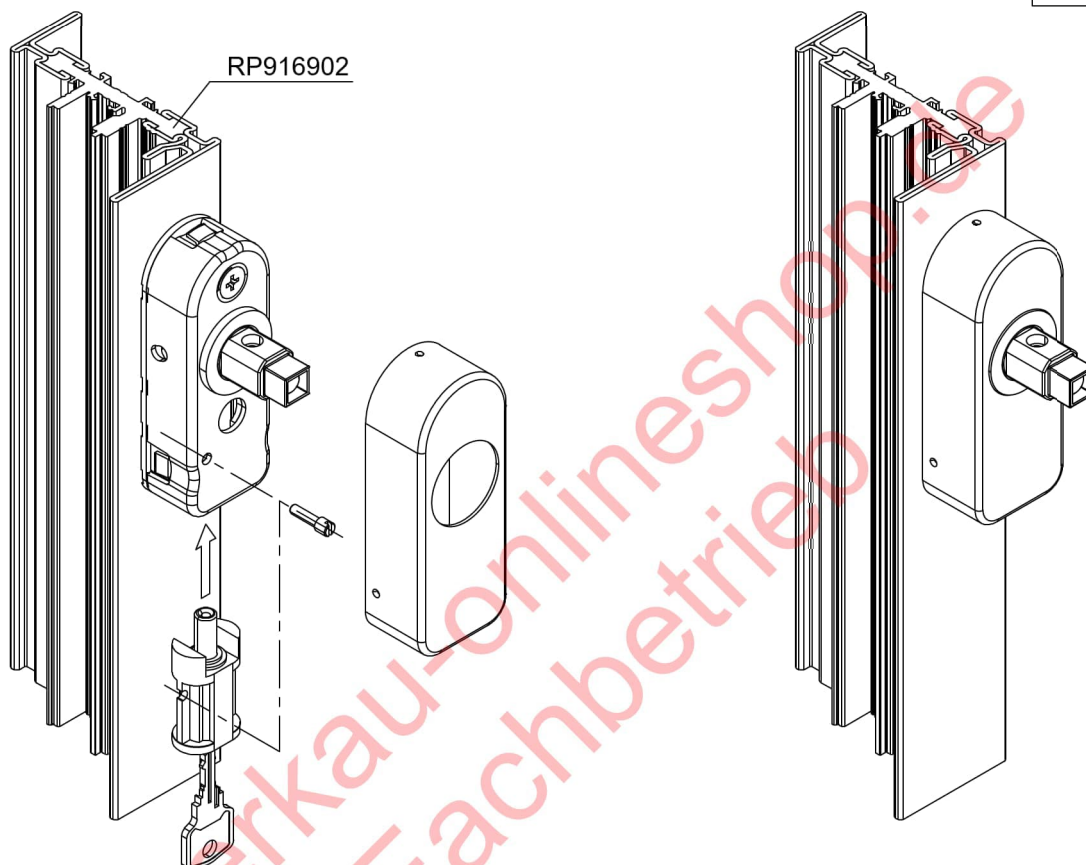
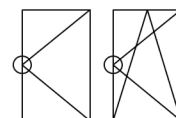
HG = hauteur de poignée

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Montage der abschließbaren Steckgriffe

Tilt / tilt turn fitting
Assembly of the lockable plug-in handles

Ferrure tournante/inclinée
Assemblage des poignées enfichables verrouillables

W0204-8780



Den Schließzylinder von unten ganz in die Griffaufnahme einschieben und ihn mit der Stiftschraube (in Garnitur enthalten) sichern. Die Kerbe seitlich im Schließzylinder zeigt zur Stiftschraube.
Abschließen und Schlüssel abziehen.
Abdeckung gerade auf die Griffaufnahme stecken. Oben und beidseitig unten einrasten lassen.

Insert the locking cylinder fully into the handle holder from below and secure it with the stud screw (included in the set). The notch on the side of the locking cylinder points to the stud screw.
Lock and remove the key.
Push the cover straight onto the handle holder. Snap into place at the top and at the bottom on both sides.

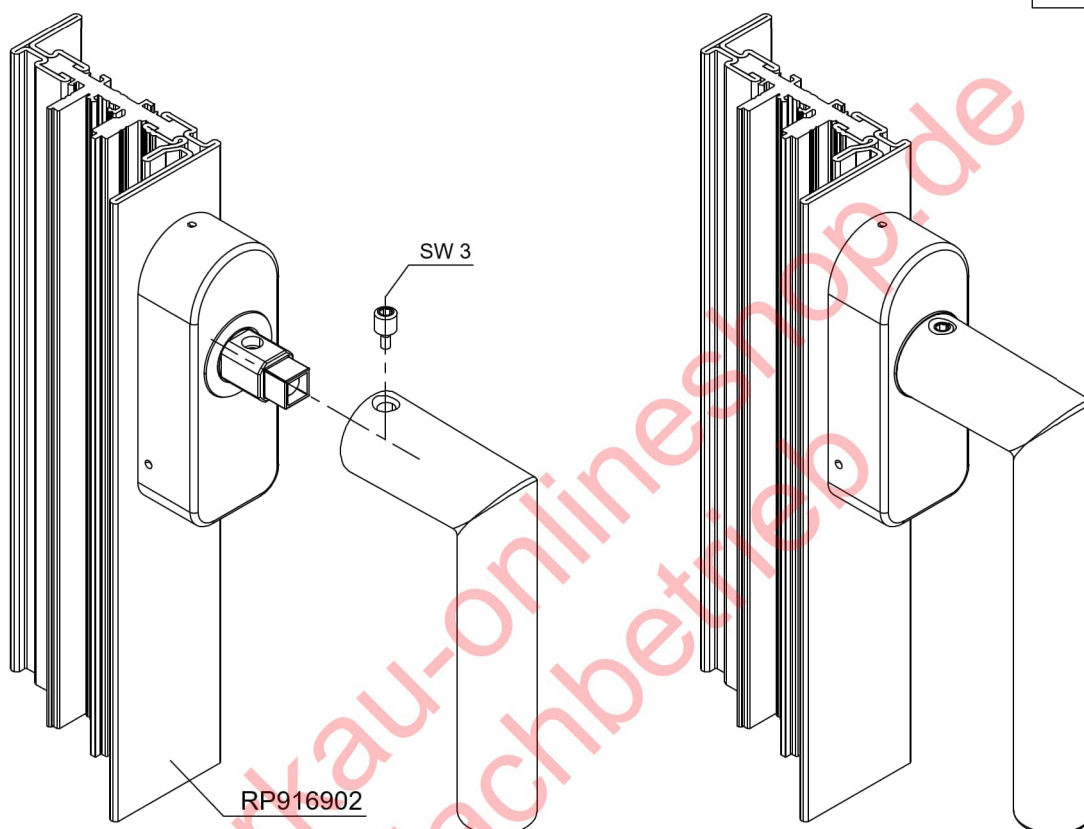
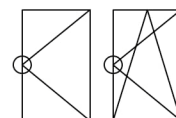
Insérez le cylindre de verrouillage à fond dans le support de poignée par le bas et fixez-le à l'aide du goujon fileté (inclus dans le kit). L'encoche sur le côté du cylindre de serrure est orientée vers la vis du goujon.
Verrouillez et retirez la clé.
Poussez le couvercle droit sur le support de la poignée. Mettez-les en place en haut et en bas, des deux côtés.

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Montage der abschließbaren Steckgriffe

Tilt / tilt turn fitting
Assembly of the lockable plug-in handles

Ferrure tournante/inclinée
Assemblage des poignées enfichables verrouillables

W0204-8790



Steckgriff auf die Griffaufnahme stecken und mit der Sicherungsschraube (in Garnitur enthalten) fixieren.

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Die Montage bei 2-flügeligen Fenstern erfolgt analog.

Place the plug-in handle on the handle holder and fix it with the locking screw (included in the set).

Disassembly is performed in reverse order.

The assembly of double-leaf windows is carried out in the same way.

Poussez la poignée enfichable sur le support de poignée et fixez-la avec la vis de blocage (incluse dans le kit).

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

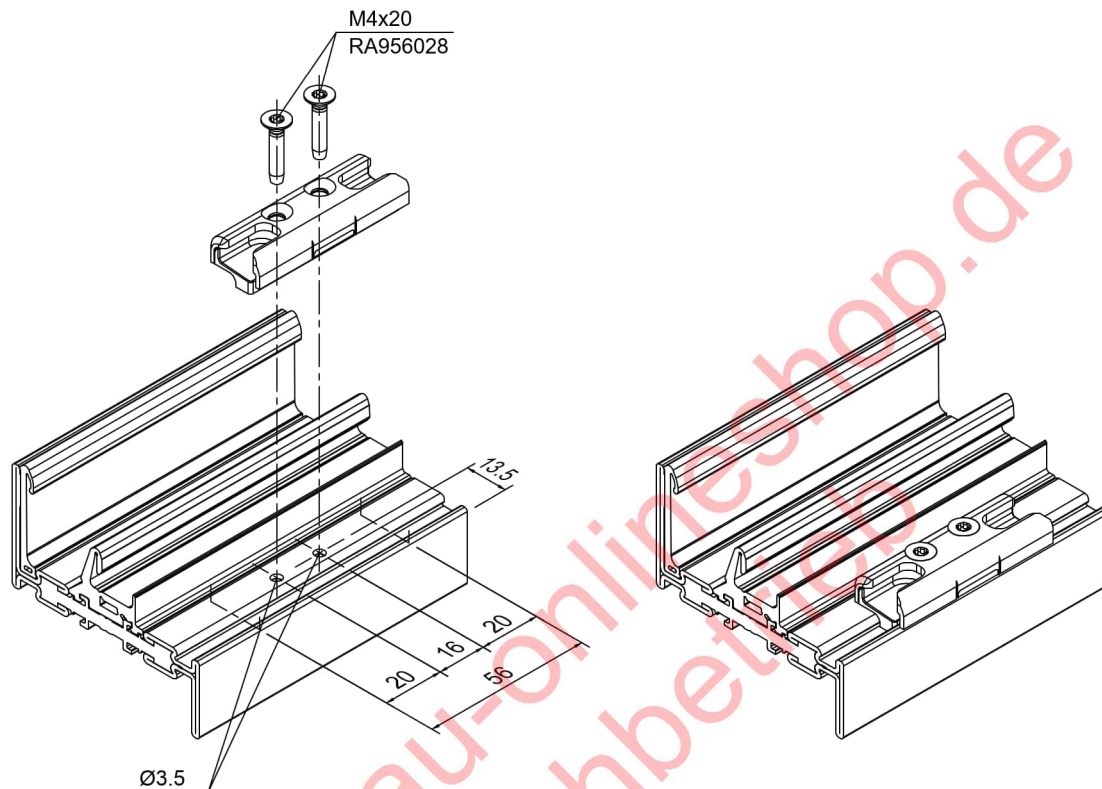
L'installation de fenêtres à 2 vantaux s'effectue de la même manière.

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Positionierung der Schließbleche

Turn / turn tilt fitting
Positioning of striker plates

**Ferrure de tournante/
tournante-basculante**
Positionnement des gâches

W0204_7310



Alternativ Verwendung der Positionierhilfe
RX790915

Alternative use of the positioning aid RX790915

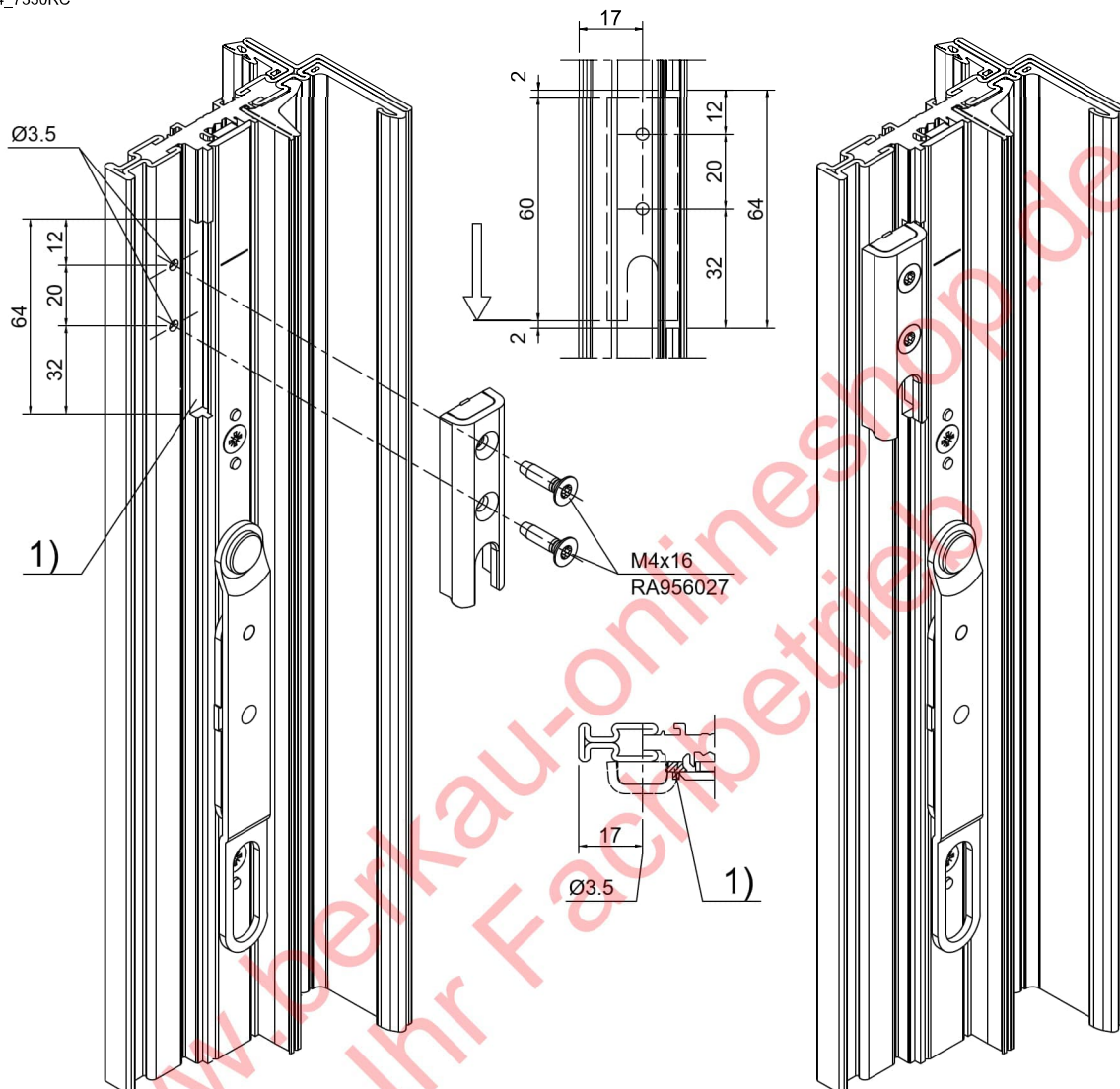
Utilisation alternative de l'aide au
positionnement RX790915

Dreh- / Drehkipp-Beschlag RC2
Positionierung der Schließbleche vertikal
Griffseite Erstflügel für Stulpfenster

Turn / turn tilt fitting RC2
Vertical positioning of striker plates
First leaf on handle side for double casement windows

Ferrure de tournante/
tournante-basculante RC2
Positionnement vertical des gâches
Premier vantail de fenêtre à deux vantaux
du côté de la poignée

W0204_7330RC



1) Steg am Isolator ausnehmen.

Alternativ Verwendung der Positionierhilfe
RX790915

1) Remove the bar on the insulator.

Alternative use of the positioning aid RX790915

1) Retirer la barrette de l'isolateur.

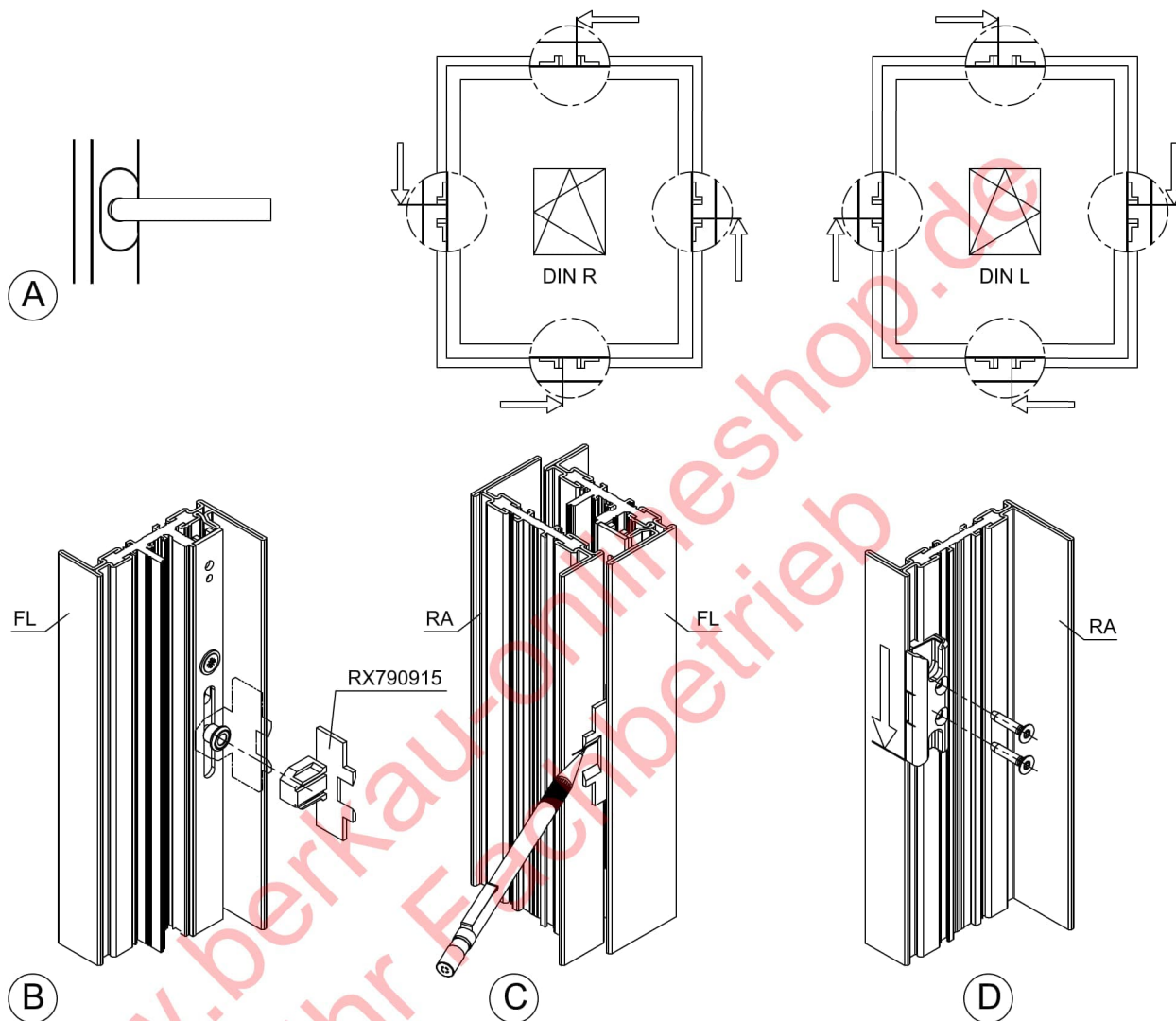
Utilisation alternative de l'aide au
positionnement RX790915

Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Positionierung der Schließbleche
mit Positionierhilfe RX790915

Turn / turn tilt fitting
Positioning of striker plates
with positioning aid RX790915

Ferrure de tournante/
tournante-basculante
Positionnement des gâches
avec l'aide de positionnement RX790915

W0204_7440



A - Fensterbeschlag in Drehstellung bringen

B - Positionierhilfe RX790915 auf jeden Verriegelungszapfen stecken

C - Fenster schliessen (nicht verriegeln) und Position der Schließbleche am Rahmen anzeichnen; DIN-Richtung beachten

D - Schließbleche an Markierung im Rahmen einsetzen, anbohren und verschrauben

Lage der Pfeile = Lage der Schließbleche

Darstellung **A-D** für DIN rechts auf Griffseite

FL = Flügel
RA = Rahmen

A - Move window fitting to turn position

B - Place the positioning aid RX790915 on each locking pin

C - Close the window (do not lock) and mark the position of the striker plates on the frame; Observe DIN direction

D - Insert striker plates at the marking in the frame, drill and screw them together

Position of arrows = position of striker plates

Illustration **A-D** for DIN right on handle side

FL = Leaf
RA = Frame

A - Placer la ferrure de fenêtre en position de tournante

B - Placer l'aide au positionnement RX790915 sur chaque goupille de verrouillage

C - Fermer la fenêtre (ne pas verrouiller) et marquer la position des gâches sur le cadre; Respecter la direction DIN

D - Insérer les gâches au repère dans le cadre, les percer et les visser ensemble

Position des flèches = position des gâches

Illustration **A-D** pour DIN à droite du côté de la poignée

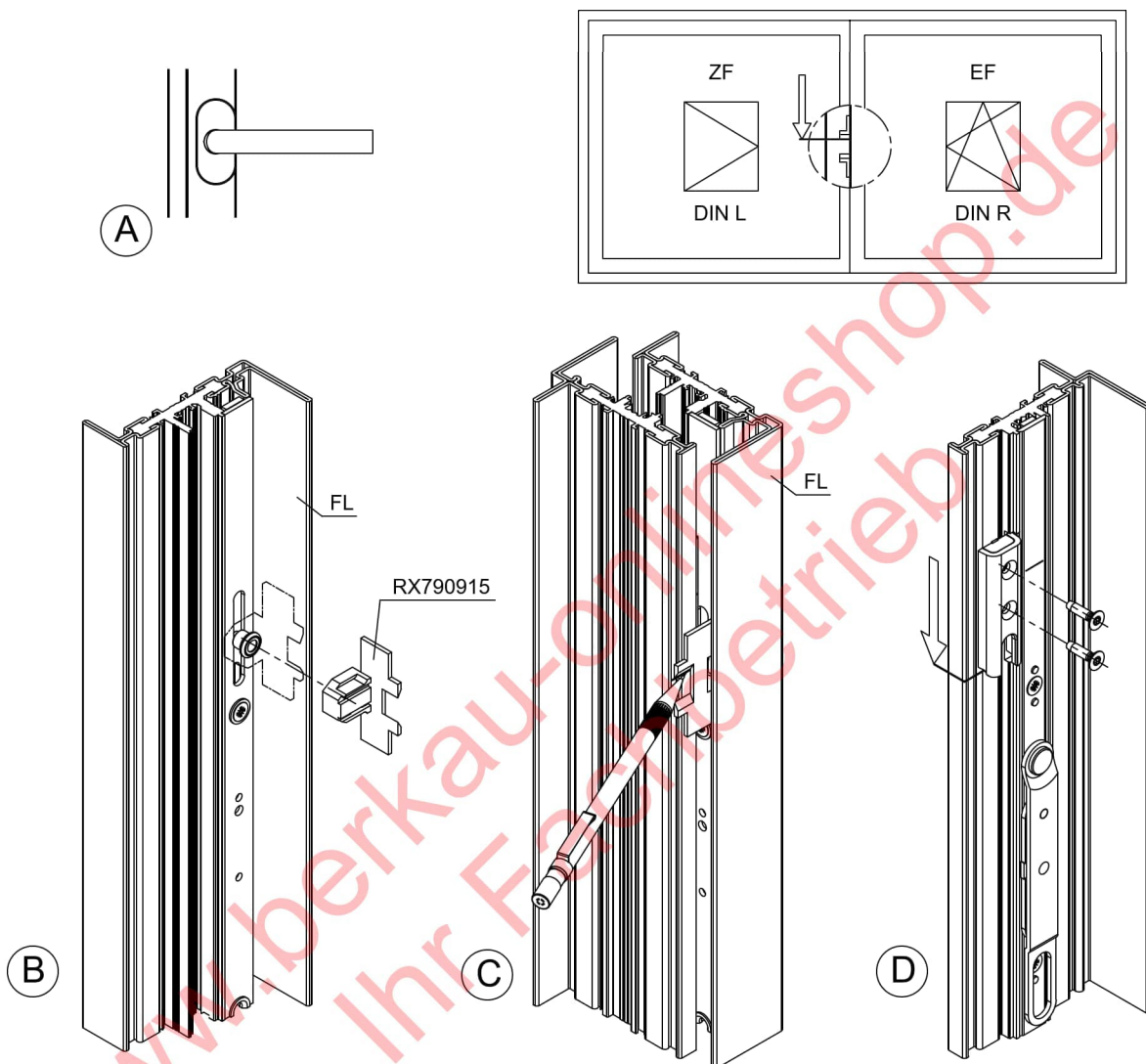
FL = vantail
RA = cadre

Dreh- / Drehkipp-Beschlag RC2
Positionierung der Schließbleche vertikal
Griffseite Erstflügel für Stulpfenster
mit Positionierhilfe RX790915

Turn / turn tilt fitting RC2
Vertical positioning of striker plates
First leaf on handle side for double
casement windows
with positioning aid RX790915

Ferrure de tournante/
Positionnement vertical des gâches RC2
Premier vantail de fenêtre à deux vantaux
du côté de la poignée
avec l'aide de positionnement RX790915

W0204_7450RC



A - Fensterbeschlag Erstflügel (EF) in
Drehstellung bringen

B - Positionierhilfe RX790915 auf
Verriegelungszapfen stecken

C - Fenster schliessen (nicht verriegeln)
und Position der Schließbleche am Profil
anzeichnen

D - Schließbleche an Markierung im Profil
einsetzen, anbohren und verschrauben

Lage der Pfeile = Lage der Schließbleche
Darstellung **A-D** für DIN rechts auf Griffseite

FL = Flügel
RA = Rahmen

A - Move window fitting of first leaf (EF) to turn
position

B - Place the positioning aid RX790915 on
locking pins

C - Close the window (do not lock) and mark the
position of the striker plates on the profile

D - Insert striker plates at the marking in the
profile, drill and screw them together

Position of arrows = position of striker plates

Illustration **A-D** for DIN right on handle side

FL = Leaf
RA = Frame

A - Placer la ferrure de fenêtre du premier
vantail (EF) en position de tournante

B - Placer l'aide au positionnement RX790915
sur les goupilles de verrouillage

C - Fermer la fenêtre (ne pas verrouiller) et
marquer la position des gâches sur le profilé

D - Insérer les gâches au repère dans le profilé,
les percer et les visser ensemble

Position des flèches = position des gâches

Illustration **A-D** pour DIN à droite du côté de la
poignée

FL = vantail
RA = cadre